

70. 土産のお礼を言う

001B : アー コンニズワー。

あー こんにちは。

002A : コンニチワ。

こんにちは。

003B : コノメー オミヤゲ ドーモ アリガドネヤ。 (A イヤイヤ) イヤ
この前 お土産 どうも ありがとうねえ。 (A いやいや) いや

ンメクテンメクテヤ ミンナヤ (A ンマガッタ)

美味しくて美味しくてさ みんなさ (A 美味しかった?)

オライノマゴッコタズモ バヤクラッテ [1] ク (A ア) クッテダ。

うちの孫たちも 奪い合って × (A あ) 食っていた。

004A : アー ンデワ イガッタ。 ホダッタ。 (B ウーン) ホンデワ イガッタ。

あー それでは 良かった。 そうだった? (B うん) それでは 良かった。

005B : ン。 ホントニ アリガド。

うん。 本当に ありがとう。

006A : アンノ オミヤゲデー ヤデネー ギョーレツ ツグッテ ナランデダンダヨ。

あの お土産×× 屋でね 行列 作って 並んでいたんだよ。

ミンナ カッテダカラ オラモ カッテキタンダッチャ。

みんな 買っていたから 私も 買ってきたんだよ。

007B : アー ホント。ンメガッタ。 (A ンー) ンデ コンド イッダトギモ

あー 本当。 美味しかった。 (A うん) それで[は] 今度 行った時も

マダ タノムド。

また 頼むぞ。

008A : アリヤー ワカンネーヨワ、コンド イズ イッカ。
あら わかんないよ、今度 いつ 行くか。

[1] バヤクラッテ

「バヤウ」で奪い合うの意。「クラッ (テ)」の部分は「競べ」に相当するか。

